

CRÓNICA

EL VERDADERO CAMINO

Viviani hizo una frase de un gran sentido moral y de un gran alcance social al decir que la riqueza era necesario explicarla. En efecto, la causa principal de todos los dolores y de todas las miserias de los hombres es la riqueza, que divide la estirpe humana en castas y que pone a unos contra otros en la lucha por la vida. Así es como se han engendrado dos sentimientos bárbaros, formidables. De un lado una sordidez sin entrañas, que priva a los privilegiados de la fortuna del más hermoso de todos los sentimientos, que es la misericordia. De otra parte, en los desposeídos, la desigualdad ante la suerte y la injusticia en el reparto de los bienes terrenales engendra un odio tan intenso que es anuncio de nuevas visiones apocalípticas.

¿Remedios? Son ineficaces los más en uso y que van cayendo en el descrédito porque ni desde arriba se alaja el mal esclavizando aún más, por medio de las coacciones, a los desheredados de la fortuna, ni desde abajo se puede poner término a mal tan grave apelando a la violencia sistemática.

Es indudable que la reforma debe iniciarse en lo alto. Son los todopoderosos los que deben quitarse la roña de sus egotismos y la sordidez de sus codicias desafortunadas. Lo que se llama caridad en el lenguaje corriente no es, en el fondo, más que una hipocresía, ya que no se trata del desinterés máximo. Lo que se necesita es la más sincera exaltación del amor al prójimo y un espíritu de renacimiento que lleve hasta los más heroicos sacrificios.

La frase de Viviani es de una exactitud incontestable.

Tolstoy tiene unas breves páginas que son quizás lo de más trascendencia que produjo su maravillosa pluma. Me refiero a su cuento «Año y criada».

Brekhnoff es un negociante rico. De adaradura es brutal, avaro, sin más pasión que la de los negocios, buscando siempre provechosos y ambicionando reunir una gran fortuna. No piensa más que en los goces de la tierra, goces que únicamente puede proporcionar la riqueza. Por eso la persigue con tanto afán, sin reparar en los medios para conseguirla.

Tiene a su servicio a Nikita, un «mujico» pobre, a veces borracho. Sin embargo, se hace superior a su miseria, perdido en vagos ensueños idealistas. Piensa, más que en los goces terrenales, que no están a su alcance, en no sé qué bienandanzas que ha de disfrutar cuando deje al enterrarlo en un hoyo abierto en la tierra, la carga pesada de la vida. No ha hecho mal a nadie, salvo a su mujer, a la que pega cuando el abuso del alcohol trastorna su cerebro. Y sueña...

Un día Brekhnoff se encuentra con que le es forzoso hacer un viaje para una compra de maderas. Es una compra ventajosa y, de retrasarla, se puede atravesar otro concurrente afortunado. Pero nieva tanto que el viaje es una gran temeridad. No obstante, la codicia espolea al negociante, haciéndole deshechar toda clase de temores.

Brekhnoff monta en su trineo. Le acompaña en el viaje su criado Nikita. Por tres veces se pierden en la llanura helada, donde continúa cayendo copiosamente la nevada. Dos veces, perdidos, recalán en la misma aldea. Allí los más prudentes aconsejan al negociante que haga en ella noche, porque un extraviado sería peligroso. No; era forzoso el viaje. El negocio era óptimo y podían adelantarse otros.

Como se pronosticaba, acontece. Se pierde de nuevo en la nieve. El trineo vuelca. Dentro de él se refugia Brekhnoff para resguardarse en lo posible del frío implacable. Nikita se sienta fuera, a la intemperie, resuelto a morir en paz. Piensa en la otra vida. El tiene pecados, es cierto; pero no ha hecho mal a nadie en este mundo. El ha sido un pobre que ha soportado con paciencia los estragos de la miseria. ¿Qué le importa morir? Acaso la muerte sea la liberación suprema.

En cambio Brekhnoff, para olvidar su angustiosa situación, se crea en contemplarse a sí mismo. Piensa en la suerte que ha tenido en sus negocios, en la riqueza que ha logrado reunir. Cuando vuelve los ojos ve a Nikita medio sepultado entre la nieve. Tal vez haya muerto. Después de todo, ¿qué valía su existencia? La suya, sí. Por un acaso del instinto piensa en abandonar a Nikita y huir, salvarse. Desganacha el caballo y monta en él. Pero, aturdido, en presa del pánico, como girando en un círculo fatídico no hace más que dar vueltas en torno del trineo. Nikita, haciendo un esfuerzo, se ha acomodado en éste, moribundo. Al ver a su amo, pide perdón en la agonía. Recuerda a su mujer y a su hijo.

Entonces, como si en su alma naciera un sentimiento nuevo, el negociante quiere salvar a Nikita y se arroja sobre él para comunicarle su propio calor. Y en efecto, lentamente el «mujico» vuelve a la vida, mientras que el alma se huela poco a poco. ¿La riqueza? ¿Bah! ¿Qué vale? Nada tan dulce como dar la vida por otro semejante. Y ante esa emoción hasta entonces desconocida, los ojos duros de Brekhnoff se llenan de lágrimas. ¿Morir? Así la muerte es dulce. Se es feliz, libre.

El ejemplo tiene que venir de lo alto. Los ricos tienen que ir hacia los pobres.

La igualdad humana es la suprema aspiración, el bien común repartido entre todos es la máxima justicia. En la vida, todos hermanos.

ÁNGEL GUERRA

DE SOCIEDAD

En la capilla del Pazo del Souto de Meira, residencia veraniega de la señora viuda de Pita y Sánchez Boado se celebró ayer a medio día la boda de la bella y encantadora señorita María Blanca Pita Las Santas, tan querida en la sociedad coruñesa, con el distinguido oficial de la marina de guerra D. Juan Antonio de Aramburu y Santolalla, perteneciente a una linajada familia andaluza.

A la ceremonia asistieron muchas personas distinguidas del Ferrol y de nuestra ciudad.

Enviamos los parabienes por el grato acontecimiento a los recién casados y a sus familias.

Homenaje a Curros Enríquez

(POR TELÉFONO)

Vigo 12 (45'50 h).

Esta mañana se celebró el homenaje a la memoria del inmortal poeta gallego Curros Enríquez, organizado por el Ayuntamiento, consistente en ir la Corporación municipal a depositar una corona al pie de su monumento.

Asistieron al acto las autoridades, las sociedades y centros, los profesores y alumnos de los colegios y escuelas especiales y numeroso gentío.

La banda municipal de música tocó el himno cívico.

Luego hicieron uso de la palabra el alcalde señor Espino y el profesor D. Víctor Sainz, quienes enaltecieron la obra del poeta y dedicaron un recuerdo a su nombre.

Los oradores fueron muy aplaudidos.

El Corresponsal.

CRÓNICA JUDICIAL

La mañana en la Audiencia

UN ATRAGO

José Fontecoba Gundín había estado jugando en una taberna el 7 de Junio del año pasado, favoreciéndole la suerte. Al final de la partida contó el dinero ganado delante de Manuel Sánchez Ayerbe, alias «Orizo», a quien deslumbraron las monedas de plata hasta el punto de concebir la idea de robarlas.

Y en efecto, cuando poco después se dirigió Fontecoba a su casa por la carretera del Seijo de Arriba, en tierras de Arzúa, le salió el «Orizo» al encuentro, caminado con él un rato charlando amigablemente y de improviso se le abalanzó y le sacó a viva fuerza 50 pesetas que consigo llevaba.

Por el robo pidió el fiscal para el reo, a quien defendió el señor Juega, tres años, ocho meses y un día de presidio correccional.

UN ATROPELLO

Cuando el 27 de Julio de 1923 el automóvil de Cruces pasaba por la calle del Hórreo, en la ciudad de Santiago, salió del portal de una casa la niña María Estraviz Pena y el coche la atropelló, causándole la muerte.

Guiaba el vehículo Luis Blanco Iglesias, y como se dijo que el auto marchaba con velocidad exagerada y sin sonar la bocina, se le procesó y el fiscal le pedía un año y un día de prisión y mil pesetas de indemnización a los padres de la interfecta; pero en el acto del juicio retiró la acusación por falta de prueba.

La sustitución en representación de aquéllos el letrado señor López Riechó, y defendió al acusado el señor Arias de Castro.

Un abogado de pobres

EL VELERO «GISNE»

Para las familias de los naufragos

De D. Román Braña hemos recibido 10 pesetas para las familias de las víctimas del naufragio del «Gisne».

Con esta cantidad asciende a 110 pesetas lo recaudado hasta hoy en esta casa.

HOJAS DE BLOC

¿Excomulgadas?

Gran emoción entre las cabezas coronadas, y las otras. Su Majestad la reina de los belgas acaba de hacerse arreglar los cabellos a la garronc. Es una verdadera revolución, una revolución capilar. Desde hace tiempo, suspiraba por las tijeras y las navajas del peluquero, ya que se usan unas y otras para dar a las nubes femeninas el aspecto de una pelouse bien cuidada.

La heroína y graciosa soberana lleva una vida trepidante, ya en auto, bien en camión o en avión, y el peinado de moda le convenía para ese ajeteo; pero sus daimones honor velaban por el protocolo, en el cual se desconoce el precedente de una reina rapada.

Pero un buen día, mientras la camarera mayor y las damas de la Corte celebraban un consejo, al que habían sido convocados el gran archivero palatino, el gran limonero-historiador y el jefe del protocolo, su graciosa majestad sacrificaba su cabellera. Se la vio aparecer con la nueva ración, en medio de aquel asombrado silencio.

Pero Bélgica es un país católico y no faltó quien advirtiera que la soberana había incurrido en pena de excomulgación. Parece que revolviendo los archivos eclesiásticos, se ha encontrado un canon del Concilio de Elvira, que prescribe lo siguiente: «Si una mujer se rapa, será excomulgada». Sin embargo, algunos comentaristas eclesiásticos explican que ese famoso Concilio no es otra cosa que una recopilación de cánones penitenciarios aplicables solamente a España y África. Siendo así, la reina de los belgas y las extranjeras que utilizan sus servicios, y se recuerdan que en el proceso contra Juan de Arce, uno de los más graves cargos que se le imputaron fue el de su peinado a lo púgil, llamado ahora a la garronc.

El ejemplo tiene que venir de lo alto. Los ricos tienen que ir hacia los pobres.

INFORMACION DEPORTIVA

Ayer tarde, en Riazor

«Boca Juniors», 3 -- «R. C. Deportivo», 0

El viento manda y quita interés al encuentro

RESEÑA DEL PARTIDO

Primer tiempo

El fuerte viento restó animación al partido jugado ayer entre argentinos y coruñeses. Sin embargo, el público concurrió al stadium de Riazor en gran número.

Antes de empezar el partido los capitanes de los equipos entregaron sendos ramos de flores a las distinguidas esposas del cónsul de la Argentina y del presidente del «Real Club Deportivo».

El salir al campo los equipiers argentinos y coruñeses, el público los ovaciona largamente.

Arbitra Vázquez, colegiado guipuzcoano, a quien hay que abonar conocimiento y rectitud.

A las cuatro y minutos se hace la elección de campo correspondiéndole el saque a los forasteros.

El cónsul argentino lo hace y recoge el balón por Pereiro lo envía a Chiarroni. Éste pasa a Vázquez y en una arremetida llegan los coruñeses a la meta contraria. Allí despeja la situación Mutis oyendo aplausos.

Se sostiene el juego en los medios con alguna tendencia al dominio deportivista y seguidamente se suceden tres ataques, todos ellos de peligro mayor, contra la meta forastera.

Corresponde un ataque a los del Boca y José María se interpone entre Otero y el contrario complicando la jugada. Afortunadamente, José María tiene al fin suficiente agilidad para mejorarla despejando.

Hay dos momentos de emoción. Un chut de Tournio, que el portero contrario bloquea seguro y un avance magistral entre el trío deportivista con pase de Chiarroni a Pereira y éste a Vázquez que chuta fuera forzando el tiro.

Ambas jugadas merecen del respetable las dos correspondientes ovaciones. Se acienta el dominio deportivista registrándose una entrada llena de estilo y codicia de Vázquez y un pase, bien intencionado, pero un poco largo de más, de Chiarroni a Pereira.

Una escapada por el extremo izquierda argentino crea una situación difícil para los locales. Pero un delantero se pone en offside claro y aquella se despeja satisfactoriamente para los deportivistas.

Nuevamente atacan los deportivistas. Vázquez recoge cofosamente un balón y tira un chut fuerte que va alto. Otro ataque americano a la meta coruñesa se malogra también por offside, esta vez doble.

Continúa dominando el «Deportivo». Se pierde una jugada de regateo excesivo del balón, de lo cual Chiarroni fue exclusivo responsable, y Tournio hace un avance magnífico que termina en corner por despeje de Bidoglio cuando creemos que ya había habido penalty. Se tira sin resultado.

Abelardo interviene para despejar un ataque peligroso.

Otero corta una escapada de Onzari y pasa a Vázquez, que avanza, obligándole a defenderse izquierdo a echar a correr. Se tira éste y se rechaza echando fuera, repitiéndose el castigo sin consecuencias. También Borchallo tiene una excelente intervención corriendo la línea y centrando como los consagrados.

Un ataque de los del Boca Juniors, sin técnica, por lo menos oportuno por lo aprovechado, hace intervenir a Mulero para hacer una estridada—la única jugada digna de mérito de toda la tarde, pues después ya no hizo absolutamente nada... bueno—que le vale una ovación como premio. El balón ha sido despejado a corner que se tira sin resultado.

Despeja Abelardo un ataque flojo de su lado.

Nuevo avance deportivista llevado por Vázquez. Interviene Mutis para despejar, y se lesiona en un encuentro con el jugador deportivista, suspendiéndose el partido brevemente.

Al reanudar los argentinos atacan la meta local hundiéndose su zaga en la defensa.

Pereira hace unos driblings de puro estilo, pasa a Chiarroni por medio indirecto (un pelotazo a un jugador contrario y rebote hacia Chiarroni) que éste repete yendo por encima del larguero la pelota.

Cancela defiende cofosamente su línea y evita repetidas veces algunos bien llevados de los delanteros argentinos, perfectamente situados en sus puestos, que el excelente equipier racinguista corta oportunamente oyendo aplausos.

Los deportivistas llevan magistralmente unos avances, en los que Vázquez tiene parte principalísima. En uno de ellos, Vázquez llega a poner en muy serio peligro la meta contraria, teniendo que intervenir Mutis a todo retroceso, pero con la más absoluta limpieza para echar a corner, corner que, como los anteriores, no da el menor resultado, porque cubriendo a Vázquez...

Jugada emocionante de Chiarroni y Vázquez con regateo magistral perdiéndose el balón en la defensa.

Se castiga a los argentinos con un golpe franco por haber cargado ilegalmente a José María.

Rivera y Cancela, éste especialmente, tienen momentos felicitosos. Cancela corta y sirve en forma imborrable al adelantado produciendo emoción en el público.

También José María tiene una intervención de cabeza sencillamente admirable.

Nuevo fault contra los argentinos por entrada ilegal a Chiarroni.

En este momento del partido el dominio deportivista es franco, llegando en ocasiones a ser arrollador. Pereira se convierte en un gran defensor de la línea delantera por un temor inexplicable a no sabemos qué.

Tournio lleva un ataque con Pereira hasta que interviene Bidoglio y lo desarrejala.

Otero corta un ataque y Abelardo y Cancela, en comandita, cortan otro, echando fuera.

Al atacar nuevamente los deportivistas, se resiente de una lesión sufrida, Mutis, teniendo que suspenderse otra vez por unos momentos el partido.

Segundo tiempo

En pleno dominio, Otero chuta a goal yendo alto el tiro.

Y aquí lo mejor del partido. Un chut de Cancela, verdaderamente monumental, que no fue goal porque, providencialmente, dió unos centímetros más fuera que dentro del larguero. Se aplaude a este magnífico jugador ferrolano.

Los deportivistas se animan y establecen un bloqueo de la meta argentina. Borchallo chuta y da también en el palo.

Ayer termina el primer tiempo de s, pues del dominio más absoluto a favor del «Deportivo».

En el segundo tiempo se decidió la victoria a favor de los argentinos. El fuerte viento que los deportivistas no pudieron aprovechar más que para el dominio, lo aprovecharon los argentinos para hacer la coladera de tres tantos, gracias a Mulero, a los medios, excepción hecha y merecida de Cancela, que siguió jugando como él sabe, y, en definitiva, a la unión y a la técnica, casi tan perfecta como la uruguayaya, de los argentinos.

Corresponde ahora el saque a los deportivistas intentando el goal.

Los argentinos se hacen con el balón casi seguidamente y el delantero izquierdo, Tarasconi, obsequia a Mulero con un chut templado que por fortuna va al palo.

Aun no bien han despejado los deportivistas, se hace la línea delantera forastera con el balón y ataca nuevamente. Otero intenta cortar el chut de Tarasconi, quien repite la suerte de tirar a goal, y cae lesionado, mientras el balón, bien cargado de efecto por el choque, va a las manos de Mulero; pero a éste se le escapa resbalándole por el cuerpo hasta chocar con la red. Se aplaude a Tarasconi.

Mulero detiene un balón flojo. Cancela corta el dominio forastero y pasa a Tournio, pero éste no alcanza, ni a comprender la idea ni a hacerse con el balón, por lo cual aquel se pierde.

Dos ataques argentinos, uno de ellos cortado por offside. El segundo tiene Mulero que despeja a corner y cuando se tira nuestro genial guardameta lo rechaza débilmente, lo que aprovecha una cabeza argentina para imprimir un golpe al balón e introducirlo en la red. Es de justicia reconocer que el goal ha sido de justicia, pero que ningún guardameta de la categoría del nuestro podría detenerlo.

Es el segundo chut, sólo que éste con el pie, firmado por el extremo izquierdo, lo para Mulero con vista y sin agobio.

Otero y Cancela cortan bien y seguros varias incursiones de los argentinos, sirviendo balones al adelantado. Pero allí, Chiarroni y Pereira no se entienden ni consigo mismo y resulta vano todo su esfuerzo. Sólo Vázquez, infatigable, técnico y valiente, consigue poner una nota de color en medio de sus tres constantes favorecedores y contrarios.

Se castiga con offside a los argentinos y se aplaude una vez más a Cancela por una intervención magistral, y se reproducen los aplausos cuando, unos segundos después, interviene nuevamente para despejar, de cabeza y a corner, otra situación comprometida. El corner no trajo consecuencia.

Abelardo despeja con valentía un ataque de sus contrarios.

Hay una combinación magistral entre el trío delantero que termina con chut fuerte, y bien intencionado de Vázquez que va fuera.

Otero tiene ocasión de lucirse con tres cabezazos de los de su acreditada marca. Mulero para un chut flojo.

Corner contra el «Deportivo» que fabrica José María y despeje oportuno del mismo.

Los deportivistas hacen un ataque brioso sin consecuencias en el marcador.

Un chut de un delantero argentino se despeja convertido en corner. Se tira, se remata, se arma el tiro, pues Otero lo toca con la mano, y se tira un penalty que tirado muy cerrado al paio va fuera.

Y vamos con la tercera suspensión del partido. José María se lesiona levemente y el árbitro pita.

Se produce un dominio emocionante de los argentinos.

Otero protesta de un offside no castigado y Pertini chuta flojamente y sin intención de mejor resultado. Mulero, empujando al caballero que requirió la capa y la espada y fuerza, levanta el pie y lo sacudiendo sin pizca de gracia en el aire mientras el balón entra suavemente con dirección a la red. Es el tercero y último tanto.

Lo que después ocurrió no merece los honores de ser detallado. Otero tuvo que retirarse a causa de una lesión que sufre y Vázquez y Cancela siguieron siendo los héroes de la jornada, por el «Real Club Deportivo».

Aun hubo dos jugadas emocionantes de Vázquez, quien al fin solo tuvo que conformarse con merecer el mejor concepto.

H.

Impresiones de un espectador

EL DESARROLLO DEL ENCUENARO

Por desgracia, el partido de ayer careció de emoción. Sobre todo, en su segunda parte, el interés se ausentó del campo, y la lucha no ofreció los caracteres que cabía esperar.

Durante el primer tiempo, el juego se desarrolló por completo en el terreno argentino. Los deportivistas, ayudados por el fuerte viento, ejercieron gran presión sobre los sudamericanos y no decimos sobre su meta, porque pasó al dominio de los de casa, Díaz intervino muy poco. Los del «Boca Juniors», se relegaron ante su portería y evitaron así el funcionamiento del taitador y la intervención del portero.

En la segunda mitad varió por completo el aspecto de la lucha. Los argentinos, jugando con el viento—en esta parte más fuerte—a su favor, se hicieron los dueños del campo deportivista, y consiguieron marcar tres tantos, el tercero de los cuales fue debido a una incomprensible igualdad de Santos. Sin embargo, a última hora volvieron a atacar los nuestros aunque con resultado negativo.

COMO JUGARON LOS EQUIPOS

El «Boca Juniors». El once argentino, desde luego muy superior al de casa, forma un conjunto excepcional, cuyos componentes practican con la misma habilidad el pase corto que el largo, aunque nos pareciera más precisos, en aquél. Las arremetidas de sus delanteros, que avanzan como exhalaciones, son peligrosísimas, principalmente las del ala izquierda, cuyo extremo Onzari nos parece lo mejor del equipo. Es velocísimo y centra y tira a tanto de un modo fantástico. El extremo derecha Tarasconi es otro jugador excepcional, así como el inter-zaguero. En la línea media sobresale Médici. La defensa es muy completa y Díaz en lo poco que intervino, nos pareció un buen guardameta. Los restantes jugadores son también excelentes.

Es, pues, el «Boca Juniors» un equipo estupendo que ha de dar mucho que hacer a los que con él se enfrenten.

El «R. C. Deportivo». El once coruñés, jugó bastante bien en la primera parte y muy medianamente en la segunda.

Durante los 45 primeros minutos, tuvo poca fortuna, pues en dos ocasiones pudo marcar, evitándolo la suerte, favorable a los argentinos. Una de estas ocasiones fue un tiro enorme de Cancela que dio en el poste.

Santos tuvo una tarde bastante buena, salvo los tantos primero y segundo que le hicieron. La defensa trabajó lo indecible. Otero no se pudo lucir con la cabeza; pero en cambio le notamos más seguridad en el despeje por bajo, que otras veces. Abelardo, oportuno y valiente, como siempre.

En la línea media, destacó el gran Cancela que cada vez nos parece más jugador. El y sus compañeros de línea Rivera y José María—quien tuvo a su cargo el peligrosísimo Onzari—estuvieron en todo momento incansables.

La delantera, como era lógico esperar, jugó muy descohesionada. Vázquez actuó soberbiamente, pareciéndonos que su puesto debe ser el centro de la vanguardia, pero dribla bien y pasa a los extremos con gran precisión. Tiene además, un gran estilo de chutador. Chiarroni, bien en la primera parte y mediano en la segunda. Guillermo, Pereiro y Tournio estuvieron muy desafortunados.

Actuó como capitán de los inestables blanquiazules, el jugador caballero, todo pundonor y amor a su club. Hemos nombrado a Otero, espejo de deportivistas.

PUBLICO, ARBITRO Y CAMPO. El respetable, estuvo en todo momento correctísimo, aplaudiendo por igual a argentinos y gallegos.

El árbitro, bien. El campo bastante bien en lo que a concurrencia se refiere.

FINAL. Aún siendo—como queda dicho—superior el once argentino al de casa, pueden los nuestros pensar en una victoria en el partido de domingo.

Para ello es necesario jugar con entusiasmo y codicia limitados, y contar con un buen extremo—si es posible, dos—, una buena actuación de Ramón y más homogeneidad en la línea atacante.

MARATHON. Hallase en la Coruña, al objeto de hacer la información de los encuentros «Boca-Deportivo», el competente y sensato cronista deportivo de «Galicia» de Vigo señor Arnold, a quien deseamos una grata estancia en nuestra ciudad.

SE FIJARA HOY

UNA ALOCUCION DEL ALCALDE

El nuevo alcalde, señor Casás, nos ruega la publicación de la siguiente alocución que será fijada hoy en los sitios de costumbre:

«Al pueblo de la Coruña: Por segunda vez me honro ostentando la más elevada magistratura popular de la capital de Galicia.

Significadas y genuinas representaciones de esta ciudad, que encarnan sus valores espirituales y materiales, expresaron en reciente asamblea su unánime deseo de ver normalizada la vida municipal y consolidada la defensa y fomento de los intereses locales. Con tal objeto acordaron proponer al Gobierno mi designación para el cargo de alcalde y ofrecer, a la vez, el leal y eficaz concurso necesario para el buen éxito de mi gestión, que en tal sentido ha de orientarse.

Razones que están al alcance de todos hicieron vacilar en la aceptación de tan preciado honor, que es al propio tiempo difícil y abrumadora carga; pero, requerimientos tan insistentes—como amistosos, equivalentes a un verdadero plebiscito ciudadano—me decidieron por fin a cumplir un deber que como coruñés considero inexcusable.

Devoto entusiasta del engrandecimiento de mi pueblo, estimaría como una traición a sus legítimas aspiraciones desoir la llamada que se me hace, invocando su bienestar y su progreso, en una hora difícil.

Creo que la Coruña tiene derecho a afirmar y abrigarla su nuevo título de capital de la región gallega y que cuenta con capacidad y energías suficientes para lograr cumplidamente este fin, si a sus excelentes directores les inspira un honroso sentimiento de amor a la tierra nativa. Para arribar a tal empresa es menester que, sustrayéndonos a recelos y suspicacias que esterilizan los más generosos esfuerzos, consagremos nuestros afanes a laborar por el progreso de la ciudad.

Afortunadamente la actitud adoptada por las entidades coruñesas al reclamar su intervención en la vida municipal y al designar mandatario y vocero de sus anhelos, constituye un acto de noble y leal voluntad ciudadana, digno de un pueblo consciente de sus derechos y de sus responsabilidades. A este gallardo gesto de civismo nos asociamos calurosamente, y con la sincera adhesión de los compañeros de Consejo, en un recíproco compromiso de lealtad al margen de toda filiación política—mas sin excluir de nuestros particulares ideales, que honradamente profesamos y merecen siempre el respeto de todos—, vamos al Ayuntamiento, como buenos coruñeses a rendir y agradecer a la ciudad amada nuestros esfuerzos y nuestros entusiasmos.

Pero es necesario, para que tales propósitos fructifiquen, que el vecindario se sienta identificado con los deseos que nos estimulan y coopere resultadamente a esta obra de concordia en favor del pueblo.

Sin este concurso nuestro anhelo sería infecundo. Por ello confiamos en que, cuantos sientan honro y decidido afecto a la Coruña nos honrarán con su valiosa e indispensable ayuda.

Así lo he demandado y así espero lograrlo.

Vuestro Alcalde, MANUEL CASÁS.

El Director general de Sanidad

VISITAS A ESTABLECIMIENTOS. El Director general de Sanidad don Francisco Murillo, ya repuesto de su le indisposición, visitó ayer mañana el Hospital de Caridad, el de enfermedades infecto-contagiosas, el Hospital provincial y el Dispensario antituberculoso.

Le acompañaron el gobernador civil señor Barón, el alcalde señor Casás, el teniente alcalde señor Fernández López y el inspector provincial de Sanidad señor Fernández Cid.

Por falta de tiempo no estuvieron en el Asilo municipal, como tenían proyectado.

UN ALMUERZO. A mediodía fué obsequiado el señor Murillo con un almuerzo ofrecido por el director y el personal del Sanatorio Marítimo de Oza.

El acto se celebró en el «Atlantic Hotel» y a él asistieron, además del gobernador civil, el alcalde, el decano de la Facultad de Medicina de Santiago señor Novo-Campelo y el secretario particular del gobernador Sr. Gutiérrez Ballesteros, del gobernador señores Fernández (don Rafael), Casares, Puente, Paz Varela, Fernández Gago, Hervada, López Lacarrión y Pajaron, el arquitecto señor Marín, el capellán y el administrador del establecimiento.

A los postres habló muy brevemente don Rafael Fernández, para agradecer al señor Murillo la visita que hizo al Sanatorio, de la que esperaba, para este, resultados muy beneficiosos.

El gobernador habló también, para congratularse del viaje del señor Murillo a la Coruña que se reflejará en mejoramiento de los servicios de higiene y sanidad pública.

TEATRO LINARES RIVAS

EL SUCESO DE LA TEMPORADA SERA MAÑANA, SABADO, CON EL ESTRENO DE LA PELICULA

MESALINA

Por la Condesa GINA DE LIGOURO

Del Ferrol

EL CORO "CANTIGAS E AGARIMOS" DE VIAJE.—ACCIDENTE AUTOMOVILISTA.—UN PROFUGO.—UN GRAN ESCANDALO.—NOTAS JUDICIALES.

Para celebrar una velada en el teatro "Jofre", el próximo lunes vendrá a Ferrol el renombrado coro santigués "Cantigas e Agarimos".

La espléndida colectividad pondrá en escena la zarzuela "A leenda de Monte Longo", música de los Sres. Buhigas y Rey Posse.

A recibir al coro santigués irán a la estación las agrupaciones ferrolanas. — Para Madrid salió ayer el ingeniero director del Astillero D. Juan Antonio Suanzes.

Salió para Melilla el capitán de Infantería D. Enrique Cerrada. Para Cádiz el intendente D. Angel Suanzes.

Ocurrió ayer tarde en la carretera de Castilla, y muy cerca de Ferrol, un lamentable accidente automovilista.

Al regresar de Betanzos uno de los coches de la Constructora Naval, que guiaba Francisco Maicán, cruzó la carretera de la campesina Aurea Rico.

El chófer, para evitar el atropello, hizo un forzado viraje, fallándole entonces la dirección y estrallándose con un árbol.

Resultó el conductor con varias heridas en la cara y contusiones en las piernas y la mujer ligeramente herida.

En otro coche fueron conducidos a esta ciudad, siendo auxiliados en la enfermería del Arsenal.

El automóvil había ido a Betanzos conduciendo al ingeniero director del Astillero D. Juan Antonio Suanzes.

Ayer ingresó en la cárcel a disposición del jefe de la Caja de Recauda, el prófugo del Ejército José Antonio Pérez Casas, de 38 años de edad, soltero y vecino de Santa Marta de Ortigueira.

Unos marineros de la Arrada, que ancló en el puerto de Galiano, después de haber más de la cuenta, agredieron al dueño.

Este salió a la calle reclamando auxilio, acudiendo entonces una pareja de Seguridad, que con gran trabajo pudo detener a dos de los principales alborotadores.

Se remitió hoy a la Audiencia el sumario instruido contra José López Villar, por tenencia de armas.

También se remitieron hoy dos expedientes de responsabilidad civil del procedo en causa por hurto de fluido eléctrico Sebastián Reyes Estévez.

Falleció ayer la señora doña Milagros de Andrés Moreno y Tamas de Zelada, esposa del exalcalde de esta ciudad y subdelegado de Farmacia, D. Fermín Zelada Moreno, al que enviamos nuestra más sentido pésame.

NOTAS MUNICIPALES

El alcalde señor Casas señaló la firma para las obras de la mañana, y para recibir al público, de una a dos de la tarde.

El señor Casas dispuso que se establezcan puestos fijos de limpieza con carácter de permanentes, en distintos sitios de la población, para la recogida de papeles, monedas de naranjas, etc.

Para evitar las molestias que se ocasionan al público que transita por la calle Real y Cantones a la una de la tarde, con el barrido que a dicha hora se viene haciendo por las citadas vías, el alcalde ordenó que desde el día de hoy, se efectúe aquí a las dos y cuarto, por ser la hora en que transita menos gente.

Ordenó también el señor Casas, que los días que se celebren partidos de fútbol en Riazor, se rieguen antes los campos que conducen al campo de "Deportivos", para evitar de este modo las neves de polvo que el viento levanta.

La Alcaldía dispuso el enajenado de las carreras del Relleno y Jardines de Méndez Núñez.

Al mismo tiempo dio las órdenes oportunas para que se limpie el estancue de los jardines, y se monte en los mismos una vigilancia constante durante el día y la noche.

En las oficinas de la segunda sección de recluta se desea la presentación del mozo Juan José Martínez Quintas, para enterarle de un asunto.

El "BAYERN"

A las siete de la mañana de ayer entró el vapor alemán "Bayern" de las Compañías Hamburguesas.

Procedía de Hamburgo y Gijón, con 190 pasajeros. En la Coruña tomó 23 más y a la una de la tarde zarpó para los puertos de América del Sur.

EL "WURTTEMBERG"

Este vapor de la misma compañía que

GUENTOS AJENOS

NOCHE DE ANSIEDAD

En su hotelito, sito en un rincón de Neully, Armada Molestin esperaba el regreso de su marido. A las doce y media, muy agitado, llegó éste.

—¿Has visto a Charpy? —Acabo de dejarle. —¿Y qué? —Pues verás, esta tarde firmará el ministro la combinación. Cinco cruces de caballero. Charpy me ha dicho que yo debo figurar en ella.

—Eso no basta—dijo agriamente la señora Molestin—. No se trata de saber si tú debes figurar en la combinación, sino si tú estás en ella. Charpy es íntimo de León Broche; ya podría molestarse.

—No me dejas acabar. —Pues habla! No dices más que cosas inútiles. ¿Tienes la cruz o no la tienes? Todo lo demás me es igual.

—La tendré cuando haya firmado León Broche. —No firmará si no te mueves.

—¿Qué más quieres que haga? Ha más de un mes que estoy recorriendo París, y esta misma mañana he salido de casa a las siete para ir a ver a Charpy por vigésima vez, y eso que vive en la calle de Piepus; como quien dice, al fin del mundo.

—¡Ah, si estuviese yo en tu lugar! —No harías tú más. —Eres muy blando. Cuando se es blanco se deja uno avasallar por los demás.

—He hecho cuanto debía. —Pero no tienes la cruz. —¿Quién le dice que no la tengo? —Tú mismo. Charpy te dice que debes tenerla... eso te basta.

—¿Quién le dice que eso me basta? —Te lo resignado. —Si me dejas hablar sabrías que no estoy resignado. Pero confígo no hay medio de decir palabra.

La señora Molestin se sentó sobre una silla y, sin abrir la boca, con semblante irónico, esperó. Entonces, su marido prosiguió: —Charpy no me abandona Charpy es un amigo, un verdadero amigo. Charpy está convencido de que no figuro en la lista de León Broche, a quien le ha hablado de mí muchas veces.

—Pero... —Pero Charpy no se contenta con eso. —¡Ah!... —¡Ah! esta misma tarde al ministerio, a las cinco en punto, hora precisa en que el ministro mojará su pluma en el tinte...

—Para firmar la combinación, y si mi nombre por casualidad (¡fíjate bien, "por casualidad"), no figurase en ella, Charpy recordaría su promesa al ministro y salvaría el asunto.

—¿Charpy te lo ha prometido? —Acaba de asegurármelo formalmente. —¿Cuándo has de verle? —No tengo que verle. —¡Pero... por saber! Si la combinación se firma esta tarde, no creo que pienses en acostarte sin adquirir una seguridad. Ye no podría dormir.

—¿Qué lo sabré Charpy ve al ministro a las cinco. A las cinco y media me mandará un continental. Podrás, pues dormir tranquila.

—Yo, en tu lugar, preferiría ir esta tarde a casa de Charpy. —¿A la calle de Piepus? ¡Muchísimas gracias! Bonita peregrinación. Bien se ve que tú no tienes que hacerla. Ir a Puerta Maillot; después, "Metro" hasta la Estrella; salida, correspondencia y escaleras para Italia; salida, correspondencia y escaleras para Daumesnil, y luego veinte minutos a pie. He hecho ese recorrido dos veces por la mañana: ida y vuelta.

—¡Vete a ver Charpy en mi nombre, si te plae! Yo descanso mientras... —Nunca has pensado en otra cosa. —Y mis trabajos. —¿Para lo que te han servido. Ni siquiera una sencilla condecoración. —La tendré mañana. —¡Esperemos!... ¡Esperemos! —¿Marido y mujer se sentaron a la mesa. Desde que la dejaron hasta las cinco miraron el reloj más de treinta veces. Al dar las cinco dijo Armada: —Tu amigo Charpy entra ahora en el ministerio. —Entra... —A las cinco y media la señora Molestin añadió: —Charpy ha visto al ministro y entrega ahora el continental. —Lo entrega. —Pongamos dos horas hasta que llegue aquí.

—Pongamos algo más. A las ocho oírmos el timbre en la verja. Si comemos mientras tanto... —¿Tienes hambre, acaso? —Como el loro hace las palabras, Molestin después de oír a su mujer, no se atrevió a insistir, pero los minutos se le hicieron muy largos.

A las ocho (era una noche muy oscura y llovía a cántaros) sonó el timbre de la verja. —¡Ah!... —El "botones" del Continental atravesó el jardín. Armada y su marido esperaban en la escalinata. —Entonces el "botones" sacudió su pelerina, empapada en agua, sacó un sobre de su cartera y dijo lo siguiente: —El señor Molestin? El director del Continental me encarga día a usted que el sobre ha llegado; como lo ve, sin nada dentro y sin pegar. La Casa no tiene la culpa. El remitente es el que ha olvidado meter la carta en el sobre. —Marido y mujer se apresuraron a ver la dirección. Es de puño y letra de Charpy. —Charpy ha hecho lo que había prometido. —Ha visto al ministro, y después de haber visto al ministro, ha escrito a su amigo Charpy no ha abandonado a Molestin. Sólo que se ha olvidado de poner los palabras dentro del continental. —¿Qué habrá escrito? ¿Cuestión angustiosa? —Corre a casa de Charpy!—ordena Armada. —¿Estás loca? Van a dar las nueve. Charpy estaría acostado cuando yo llegase. —¿Preferirías que pasemos la noche de claro en claro?

—No firmará si no te mueves.

—¿Qué más quieres que haga? Ha más de un mes que estoy recorriendo París, y esta misma mañana he salido de casa a las siete para ir a ver a Charpy por vigésima vez, y eso que vive en la calle de Piepus; como quien dice, al fin del mundo.

—¡Ah, si estuviese yo en tu lugar! —No harías tú más. —Eres muy blando. Cuando se es blanco se deja uno avasallar por los demás.

—He hecho cuanto debía. —Pero no tienes la cruz. —¿Quién le dice que no la tengo? —Tú mismo. Charpy te dice que debes tenerla... eso te basta.

—¿Quién le dice que eso me basta? —Te lo resignado. —Si me dejas hablar sabrías que no estoy resignado. Pero confígo no hay medio de decir palabra.

La señora Molestin se sentó sobre una silla y, sin abrir la boca, con semblante irónico, esperó. Entonces, su marido prosiguió: —Charpy no me abandona Charpy es un amigo, un verdadero amigo. Charpy está convencido de que no figuro en la lista de León Broche, a quien le ha hablado de mí muchas veces.

—Pero... —Pero Charpy no se contenta con eso. —¡Ah!... —¡Ah! esta misma tarde al ministerio, a las cinco en punto, hora precisa en que el ministro mojará su pluma en el tinte...

—Para firmar la combinación, y si mi nombre por casualidad (¡fíjate bien, "por casualidad"), no figurase en ella, Charpy recordaría su promesa al ministro y salvaría el asunto.

—¿Charpy te lo ha prometido? —Acaba de asegurármelo formalmente. —¿Cuándo has de verle? —No tengo que verle. —¡Pero... por saber! Si la combinación se firma esta tarde, no creo que pienses en acostarte sin adquirir una seguridad. Ye no podría dormir.

—¿Qué lo sabré Charpy ve al ministro a las cinco. A las cinco y media me mandará un continental. Podrás, pues dormir tranquila.

—Yo, en tu lugar, preferiría ir esta tarde a casa de Charpy. —¿A la calle de Piepus? ¡Muchísimas gracias! Bonita peregrinación. Bien se ve que tú no tienes que hacerla. Ir a Puerta Maillot; después, "Metro" hasta la Estrella; salida, correspondencia y escaleras para Italia; salida, correspondencia y escaleras para Daumesnil, y luego veinte minutos a pie. He hecho ese recorrido dos veces por la mañana: ida y vuelta.

—¡Vete a ver Charpy en mi nombre, si te plae! Yo descanso mientras... —Nunca has pensado en otra cosa. —Y mis trabajos. —¿Para lo que te han servido. Ni siquiera una sencilla condecoración. —La tendré mañana. —¡Esperemos!... ¡Esperemos! —¿Marido y mujer se sentaron a la mesa. Desde que la dejaron hasta las cinco miraron el reloj más de treinta veces. Al dar las cinco dijo Armada: —Tu amigo Charpy entra ahora en el ministerio. —Entra... —A las cinco y media la señora Molestin añadió: —Charpy ha visto al ministro y entrega ahora el continental. —Lo entrega. —Pongamos dos horas hasta que llegue aquí.

—Pongamos algo más. A las ocho oírmos el timbre en la verja. Si comemos mientras tanto... —¿Tienes hambre, acaso? —Como el loro hace las palabras, Molestin después de oír a su mujer, no se atrevió a insistir, pero los minutos se le hicieron muy largos.

A las ocho (era una noche muy oscura y llovía a cántaros) sonó el timbre de la verja. —¡Ah!... —El "botones" del Continental atravesó el jardín. Armada y su marido esperaban en la escalinata. —Entonces el "botones" sacudió su pelerina, empapada en agua, sacó un sobre de su cartera y dijo lo siguiente: —El señor Molestin? El director del Continental me encarga día a usted que el sobre ha llegado; como lo ve, sin nada dentro y sin pegar. La Casa no tiene la culpa. El remitente es el que ha olvidado meter la carta en el sobre. —Marido y mujer se apresuraron a ver la dirección. Es de puño y letra de Charpy. —Charpy ha hecho lo que había prometido. —Ha visto al ministro, y después de haber visto al ministro, ha escrito a su amigo Charpy no ha abandonado a Molestin. Sólo que se ha olvidado de poner los palabras dentro del continental. —¿Qué habrá escrito? ¿Cuestión angustiosa? —Corre a casa de Charpy!—ordena Armada. —¿Estás loca? Van a dar las nueve. Charpy estaría acostado cuando yo llegase. —¿Preferirías que pasemos la noche de claro en claro?

—No firmará si no te mueves.

—¿Qué más quieres que haga? Ha más de un mes que estoy recorriendo París, y esta misma mañana he salido de casa a las siete para ir a ver a Charpy por vigésima vez, y eso que vive en la calle de Piepus; como quien dice, al fin del mundo.

—¡Ah, si estuviese yo en tu lugar! —No harías tú más. —Eres muy blando. Cuando se es blanco se deja uno avasallar por los demás.

—He hecho cuanto debía. —Pero no tienes la cruz. —¿Quién le dice que no la tengo? —Tú mismo. Charpy te dice que debes tenerla... eso te basta.

—¿Quién le dice que eso me basta? —Te lo resignado. —Si me dejas hablar sabrías que no estoy resignado. Pero confígo no hay medio de decir palabra.

La señora Molestin se sentó sobre una silla y, sin abrir la boca, con semblante irónico, esperó. Entonces, su marido prosiguió: —Charpy no me abandona Charpy es un amigo, un verdadero amigo. Charpy está convencido de que no figuro en la lista de León Broche, a quien le ha hablado de mí muchas veces.

—Pero... —Pero Charpy no se contenta con eso. —¡Ah!... —¡Ah! esta misma tarde al ministerio, a las cinco en punto, hora precisa en que el ministro mojará su pluma en el tinte...

—Para firmar la combinación, y si mi nombre por casualidad (¡fíjate bien, "por casualidad"), no figurase en ella, Charpy recordaría su promesa al ministro y salvaría el asunto.

—¿Charpy te lo ha prometido? —Acaba de asegurármelo formalmente. —¿Cuándo has de verle? —No tengo que verle. —¡Pero... por saber! Si la combinación se firma esta tarde, no creo que pienses en acostarte sin adquirir una seguridad. Ye no podría dormir.

—¿Qué lo sabré Charpy ve al ministro a las cinco. A las cinco y media me mandará un continental. Podrás, pues dormir tranquila.

—Yo, en tu lugar, preferiría ir esta tarde a casa de Charpy. —¿A la calle de Piepus? ¡Muchísimas gracias! Bonita peregrinación. Bien se ve que tú no tienes que hacerla. Ir a Puerta Maillot; después, "Metro" hasta la Estrella; salida, correspondencia y escaleras para Italia; salida, correspondencia y escaleras para Daumesnil, y luego veinte minutos a pie. He hecho ese recorrido dos veces por la mañana: ida y vuelta.

—¡Vete a ver Charpy en mi nombre, si te plae! Yo descanso mientras... —Nunca has pensado en otra cosa. —Y mis trabajos. —¿Para lo que te han servido. Ni siquiera una sencilla condecoración. —La tendré mañana. —¡Esperemos!... ¡Esperemos! —¿Marido y mujer se sentaron a la mesa. Desde que la dejaron hasta las cinco miraron el reloj más de treinta veces. Al dar las cinco dijo Armada: —Tu amigo Charpy entra ahora en el ministerio. —Entra... —A las cinco y media la señora Molestin añadió: —Charpy ha visto al ministro y entrega ahora el continental. —Lo entrega. —Pongamos dos horas hasta que llegue aquí.

—Pongamos algo más. A las ocho oírmos el timbre en la verja. Si comemos mientras tanto... —¿Tienes hambre, acaso? —Como el loro hace las palabras, Molestin después de oír a su mujer, no se atrevió a insistir, pero los minutos se le hicieron muy largos.

A las ocho (era una noche muy oscura y llovía a cántaros) sonó el timbre de la verja. —¡Ah!... —El "botones" del Continental atravesó el jardín. Armada y su marido esperaban en la escalinata. —Entonces el "botones" sacudió su pelerina, empapada en agua, sacó un sobre de su cartera y dijo lo siguiente: —El señor Molestin? El director del Continental me encarga día a usted que el sobre ha llegado; como lo ve, sin nada dentro y sin pegar. La Casa no tiene la culpa. El remitente es el que ha olvidado meter la carta en el sobre. —Marido y mujer se apresuraron a ver la dirección. Es de puño y letra de Charpy. —Charpy ha hecho lo que había prometido. —Ha visto al ministro, y después de haber visto al ministro, ha escrito a su amigo Charpy no ha abandonado a Molestin. Sólo que se ha olvidado de poner los palabras dentro del continental. —¿Qué habrá escrito? ¿Cuestión angustiosa? —Corre a casa de Charpy!—ordena Armada. —¿Estás loca? Van a dar las nueve. Charpy estaría acostado cuando yo llegase. —¿Preferirías que pasemos la noche de claro en claro?

—No firmará si no te mueves.

—¿Qué más quieres que haga? Ha más de un mes que estoy recorriendo París, y esta misma mañana he salido de casa a las siete para ir a ver a Charpy por vigésima vez, y eso que vive en la calle de Piepus; como quien dice, al fin del mundo.

—¡Ah, si estuviese yo en tu lugar! —No harías tú más. —Eres muy blando. Cuando se es blanco se deja uno avasallar por los demás.

—He hecho cuanto debía. —Pero no tienes la cruz. —¿Quién le dice que no la tengo? —Tú mismo. Charpy te dice que debes tenerla... eso te basta.

—¿Quién le dice que eso me basta? —Te lo resignado. —Si me dejas hablar sabrías que no estoy resignado. Pero confígo no hay medio de decir palabra.

La señora Molestin se sentó sobre una silla y, sin abrir la boca, con semblante irónico, esperó. Entonces, su marido prosiguió: —Charpy no me abandona Charpy es un amigo, un verdadero amigo. Charpy está convencido de que no figuro en la lista de León Broche, a quien le ha hablado de mí muchas veces.

—Pero... —Pero Charpy no se contenta con eso. —¡Ah!... —¡Ah! esta misma tarde al ministerio, a las cinco en punto, hora precisa en que el ministro mojará su pluma en el tinte...

—Para firmar la combinación, y si mi nombre por casualidad (¡fíjate bien, "por casualidad"), no figurase en ella, Charpy recordaría su promesa al ministro y salvaría el asunto.

—¿Charpy te lo ha prometido? —Acaba de asegurármelo formalmente. —¿Cuándo has de verle? —No tengo que verle. —¡Pero... por saber! Si la combinación se firma esta tarde, no creo que pienses en acostarte sin adquirir una seguridad. Ye no podría dormir.

—¿Qué lo sabré Charpy ve al ministro a las cinco. A las cinco y media me mandará un continental. Podrás, pues dormir tranquila.

—Yo, en tu lugar, preferiría ir esta tarde a casa de Charpy. —¿A la calle de Piepus? ¡Muchísimas gracias! Bonita peregrinación. Bien se ve que tú no tienes que hacerla. Ir a Puerta Maillot; después, "Metro" hasta la Estrella; salida, correspondencia y escaleras para Italia; salida, correspondencia y escaleras para Daumesnil, y luego veinte minutos a pie. He hecho ese recorrido dos veces por la mañana: ida y vuelta.

—¡Vete a ver Charpy en mi nombre, si te plae! Yo descanso mientras... —Nunca has pensado en otra cosa. —Y mis trabajos. —¿Para lo que te han servido. Ni siquiera una sencilla condecoración. —La tendré mañana. —¡Esperemos!... ¡Esperemos! —¿Marido y mujer se sentaron a la mesa. Desde que la dejaron hasta las cinco miraron el reloj más de treinta veces. Al dar las cinco dijo Armada: —Tu amigo Charpy entra ahora en el ministerio. —Entra... —A las cinco y media la señora Molestin añadió: —Charpy ha visto al ministro y entrega ahora el continental. —Lo entrega. —Pongamos dos horas hasta que llegue aquí.

—Pongamos algo más. A las ocho oírmos el timbre en la verja. Si comemos mientras tanto... —¿Tienes hambre, acaso? —Como el loro hace las palabras, Molestin después de oír a su mujer, no se atrevió a insistir, pero los minutos se le hicieron muy largos.

A las ocho (era una noche muy oscura y llovía a cántaros) sonó el timbre de la verja. —¡Ah!... —El "botones" del Continental atravesó el jardín. Armada y su marido esperaban en la escalinata. —Entonces el "botones" sacudió su pelerina, empapada en agua, sacó un sobre de su cartera y dijo lo siguiente: —El señor Molestin? El director del Continental me encarga día a usted que el sobre ha llegado; como lo ve, sin nada dentro y sin pegar. La Casa no tiene la culpa. El remitente es el que ha olvidado meter la carta en el sobre. —Marido y mujer se apresuraron a ver la dirección. Es de puño y letra de Charpy. —Charpy ha hecho lo que había prometido. —Ha visto al ministro, y después de haber visto al ministro, ha escrito a su amigo Charpy no ha abandonado a Molestin. Sólo que se ha olvidado de poner los palabras dentro del continental. —¿Qué habrá escrito? ¿Cuestión angustiosa? —Corre a casa de Charpy!—ordena Armada. —¿Estás loca? Van a dar las nueve. Charpy estaría acostado cuando yo llegase. —¿Preferirías que pasemos la noche de claro en claro?

—No firmará si no te mueves.

—¿Qué más quieres que haga? Ha más de un mes que estoy recorriendo París, y esta misma mañana he salido de casa a las siete para ir a ver a Charpy por vigésima vez, y eso que vive en la calle de Piepus; como quien dice, al fin del mundo.

—¡Ah, si estuviese yo en tu lugar! —No harías tú más. —Eres muy blando. Cuando se es blanco se deja uno avasallar por los demás.

—He hecho cuanto debía. —Pero no tienes la cruz. —¿Quién le dice que no la tengo? —Tú mismo. Charpy te dice que debes tenerla... eso te basta.

—¿Quién le dice que eso me basta? —Te lo resignado. —Si me dejas hablar sabrías que no estoy resignado. Pero confígo no hay medio de decir palabra.

La señora Molestin se sentó sobre una silla y, sin abrir la boca, con semblante irónico, esperó. Entonces, su marido prosiguió: —Charpy no me abandona Charpy es un amigo, un verdadero amigo. Charpy está convencido de que no figuro en la lista de León Broche, a quien le ha hablado de mí muchas veces.

GUENTOS AJENOS

NOCHE DE ANSIEDAD

En su hotelito, sito en un rincón de Neully, Armada Molestin esperaba el regreso de su marido. A las doce y media, muy agitado, llegó éste.

—¿Has visto a Charpy? —Acabo de dejarle. —¿Y qué? —Pues verás, esta tarde firmará el ministro la combinación. Cinco cruces de caballero. Charpy me ha dicho que yo debo figurar en ella.

—Eso no basta—dijo agriamente la señora Molestin—. No se trata de saber si tú debes figurar en la combinación, sino si tú estás en ella. Charpy es íntimo de León Broche; ya podría molestarse.

—No me dejas acabar. —Pues habla! No dices más que cosas inútiles. ¿Tienes la cruz o no la tienes? Todo lo demás me es igual.

—La tendré cuando haya firmado León Broche. —No firmará si no te mueves.

—¿Qué más quieres que haga? Ha más de un mes que estoy recorriendo París, y esta misma mañana he salido de casa a las siete para ir a ver a Charpy por vigésima vez, y eso que vive en la calle de Piepus; como quien dice, al fin del mundo.

—¡Ah, si estuviese yo en tu lugar! —No harías tú más. —Eres muy blando. Cuando se es blanco se deja uno avasallar por los demás.

—He hecho cuanto debía. —Pero no tienes la cruz. —¿Quién le dice que no la tengo? —Tú mismo. Charpy te dice que debes tenerla... eso te basta.

—¿Quién le dice que eso me basta? —Te lo resignado. —Si me dejas hablar sabrías que no estoy resignado. Pero confígo no hay medio de decir palabra.

La señora Molestin se sentó sobre una silla y, sin abrir la boca, con semblante irónico, esperó. Entonces, su marido prosiguió: —Charpy no me abandona Charpy es un amigo, un verdadero amigo. Charpy está convencido de que no figuro en la lista de León Broche, a quien le ha hablado de mí muchas veces.

—Pero... —Pero Charpy no se contenta con eso. —¡Ah!... —¡Ah! esta misma tarde al ministerio, a las cinco en punto, hora precisa en que el ministro mojará su pluma en el tinte...

—Para firmar la combinación, y si mi nombre por casualidad (¡fíjate bien, "por casualidad"), no figurase en ella, Charpy recordaría su promesa al ministro y salvaría el asunto.

—¿Charpy te lo ha prometido? —Acaba de asegurármelo formalmente. —¿Cuándo has de verle? —No tengo que verle. —¡Pero... por saber! Si la combinación se firma esta tarde, no creo que pienses en acostarte sin adquirir una seguridad. Ye no podría dormir.

—¿Qué lo sabré Charpy ve al ministro a las cinco. A las cinco y media me mandará un continental. Podrás, pues dormir tranquila.

—Yo, en tu lugar, preferiría ir esta tarde a casa de Charpy. —¿A la calle de Piepus? ¡Muchísimas gracias! Bonita peregrinación. Bien se ve que tú no tienes que hacerla. Ir a Puerta Maillot; después, "Metro" hasta la Estrella; salida, correspondencia y escaleras para Italia; salida, correspondencia y escaleras para Daumesnil, y luego veinte minutos a pie. He hecho ese recorrido dos veces por la mañana: ida y vuelta.

—¡Vete a ver Charpy en mi nombre, si te plae! Yo descanso mientras... —Nunca has pensado en otra cosa. —Y mis trabajos. —¿Para lo que te han servido. Ni siquiera una sencilla condecoración. —La tendré mañana. —¡Esperemos!... ¡Esperemos! —¿Marido y mujer se sentaron a la mesa. Desde que la dejaron hasta las cinco miraron el reloj más de treinta veces. Al dar las cinco dijo Armada: —Tu amigo Charpy entra ahora en el ministerio. —Entra... —A las cinco y media la señora Molestin añadió: —Charpy ha visto al ministro y entrega ahora el continental. —Lo entrega. —Pongamos dos horas hasta que llegue aquí.

—Pongamos algo más. A las ocho oírmos el timbre en la verja. Si comemos mientras tanto... —¿Tienes hambre, acaso? —Como el loro hace las palabras, Molestin después de oír a su mujer, no se atrevió a insistir, pero los minutos se le hicieron muy largos.

A las ocho (era una noche muy oscura y llovía a cántaros) sonó el timbre de la verja. —¡Ah!... —El "botones" del Continental atravesó el jardín. Armada y su marido esperaban en la escalinata. —Entonces el "botones" sacudió su pelerina, empapada en agua, sacó un sobre de su cartera y dijo lo siguiente: —El señor Molestin? El director del Continental me encarga día a usted que el sobre ha llegado; como lo ve, sin nada dentro y sin pegar. La Casa no tiene la culpa. El remitente es el que ha olvidado meter la carta en el sobre. —Marido y mujer se apresuraron a ver la dirección. Es de puño y letra de Charpy. —Charpy ha hecho lo que había prometido. —Ha visto al ministro, y después de haber visto al ministro, ha escrito a su amigo Charpy no ha abandonado a Molestin. Sólo que se ha olvidado de poner los palabras dentro del continental. —¿Qué habrá escrito? ¿Cuestión angustiosa? —Corre a casa de Charpy!—ordena Armada. —¿Estás loca? Van a dar las nueve. Charpy estaría acostado cuando yo llegase. —¿Preferirías que pasemos la noche de claro en claro?

—No firmará si no te mueves.

—¿Qué más quieres que haga? Ha más de un mes que estoy recorriendo París, y esta misma mañana he salido de casa a las siete para ir a ver a Charpy por vigésima vez, y eso que vive en la calle de Piepus; como quien dice, al fin del mundo.

—¡Ah, si estuviese yo en tu lugar! —No harías tú más. —Eres muy blando. Cuando se es blanco se deja uno avasallar por los demás.

—He hecho cuanto debía. —Pero no tienes la cruz. —¿Quién le dice que no la tengo? —Tú mismo. Charpy te dice que debes tenerla... eso te basta.

—¿Quién le dice que eso me basta? —Te lo resignado. —Si me dejas hablar sabrías que no estoy resignado. Pero confígo no hay medio de decir palabra.

La señora Molestin se sentó sobre una silla y, sin abrir la boca, con semblante irónico, esperó. Entonces, su marido prosiguió: —Charpy no me abandona Charpy es un amigo, un verdadero amigo. Charpy está convencido de que no figuro en la lista de León Broche, a quien le ha hablado de mí muchas veces.

—Pero... —Pero Charpy no se contenta con eso. —¡Ah!... —¡Ah! esta misma tarde al ministerio, a las cinco en punto, hora precisa en que el ministro mojará su pluma en el tinte...

—Para firmar la combinación, y si mi nombre por casualidad (¡fíjate bien, "por casualidad"), no figurase en ella, Charpy recordaría su promesa al ministro y salvaría el asunto.

—¿Charpy te lo ha prometido? —Acaba de asegurármelo formalmente. —¿Cuándo has de verle? —No tengo que verle. —¡Pero... por saber! Si la combinación se firma esta tarde, no creo que pienses en acostarte sin adquirir una seguridad. Ye no podría dormir.

—¿Qué lo sabré Charpy ve al ministro a las cinco. A las cinco y media me mandará un continental. Podrás, pues dormir tranquila.

—Yo, en tu lugar, preferiría ir esta tarde a casa de Charpy. —¿A la calle de Piepus? ¡Muchísimas gracias! Bonita peregrinación. Bien se ve que tú no tienes que hacerla. Ir a Puerta Maillot; después



# Mala Real Inglesa

## Viajes rápidos de la Coruña a Buenos Aires en 17 días

con escalas en Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

ALMANZORA	5 Abril	Ptas	607,75	642,75
DARRO	21 Abril	>	587,75	622,75
ARLANZA	3 Mayo	>	607,75	642,75

(El vapor DARRO no hace escala en Montevideo)  
 Espléndidos salones de tercera clase. Magníficas instalaciones en camarotes cerrados de dos, cuatro y seis camas. COMIDA A LA ESPAÑOLA.  
**Agentes: RUBINE E HIJOS**  
 La Coruña. — Real, 81

Línea Southampton Charbon, a New York. Salidas regulares de magníficos vapores. Espléndida acomodación para toda clase de pasajeros



Póngase un **EMPLASTO** de fieltro rojo del **Dr. WINTER** donde sienta el dolor. Evita el uso de los medicamentos internos y cura los **catarrros de pecho, bronquitis, dolores de riñones, de pecho, de espalda, de caderas, dorsales en las señoras durante el periodo, reumatismo, lumbago, ciática, etc.**

**¡JAMAS DEJA DE ALIVIAR!**  
 Exigida esta marca que es la única medicinal.

### Notas útiles

**TRENES DE SALIDA:**  
 Tranvía a Betanzos, 7.47.  
 Correo, a Madrid, 8.53.  
 Tranvía a Betanzos, 9.35.  
 Rápido, a Madrid, (lunes, miércoles y viernes) 12.30.  
 Tranvía a Betanzos, 14.15.  
 Ligero, a Lugo, 15.47.  
 Tranvía a Betanzos, 17.20.  
 Mixto, a Madrid 19.  
 Mercaderías, a Betanzos, 19.15.  
 Mensajerías, a idem, tercera clase solamente, 21.05.  
 El tren tranvía de las 9.35 a Betanzos, solamente circulará los domingos y los días 25 de Julio y 16 de Agosto.

**TRENES DE LLEGADA:**  
 Tranvía de Betanzos, 8.30.  
 Otro, de idem, 9.34.  
 Mixto, de Madrid, 10.28.  
 Rápido, de idem, (martes, jueves y sábados) 11.10.  
 Correo, de Madrid, 15.46.  
 Ligero, de Lugo, 19.47.  
 Mensajerías, de Madrid, 22.

**SERVICIO DE CORREOS**  
 Entradas.—Correo de Santiago, 11.30 mañana y 4 tarde; de Sada, 9.30; de Corcubión, 4.30 tarde; mixto de Madrid, 11 mañana, y correo a las 4.15.  
 Salidas.—Correo de Santiago, 7.30 y 11.30 mañana; de Corcubión, 7.30 mañana; de Sada, 5.30 tarde, mixto para Madrid, 6.15 tarde, y correo para Madrid, 8.15 mañana.

Horas de servicio en la oficina.—Lista, de 10 a 1 de la tarde y de 5 a 7 tarde. Certificadas, de 6.30 a 7.30 cartas solamente para el correo expreso y de 10 a 1 de la tarde y de 3 a 4 de la tarde y 8 a 9 de la noche para todas las líneas. La hora de certificar de 6.30 a 8.30 de la mañana, se admiten solamente cartas para el expreso. Recitaciones.—De 10 mañana a 1 de la tarde.  
 Giro postal y telegráfico.—De 10 mañana a 1 de la tarde y de 3 a 4 de la tarde. Paquetes postales.—De 10 de la mañana a 1 de la tarde.  
 Apartados.—Una hora después de la llegada de los correos expreso y mixto. Recogida de buzones.—A las 10.30 mañana, 4.30 tarde y 9 noche.  
 Expedición de tarjetas de identidad.—Los días laborables de 11 de la mañana a 1 de la tarde.  
 Venta de sellos, tarjetas postales y sobres monederos.—Todos los días de 6.30 a 8.15 de la mañana, de 10 de la mañana a 1 de la tarde y de 3 de la tarde a 9 de la noche.

Caja postal de ahorros.—Imposiciones: de 10 a 12 de la mañana y los domingos de 10 a 11. Reintegros: de 12 a 1 de la tarde y los domingos de 11 a 12 de la mañana. Los viernes no verifica operaciones la Caja postal.  
 Salida de carteros.—A las 8.30 de la mañana, a las 1 y a las 6 de la tarde. Entrega de los paquetes por los carteros, de 11 y media a las 13 y de 16 a 18.  
 Nota.—Los domingos todos los servicios de reja terminan a las 12.

**Servicio de automóviles**  
 DE LA CORUÑA A CARBALLO  
 «El Tren»  
 Salida de la Coruña, a las 4 y media de la tarde.  
 Llegada a la Coruña, a las 10 de la mañana.  
 Salida de Carballo, a las 8 de la mañana.  
 Llegada a Carballo, a las 6 y media de la tarde.

**EMPRESA GUILLEN**  
 De la Coruña a Corcubión.—Salida: 7.30 mañana. Llegada: 12.30.  
 De Corcubión a la Coruña.—Salida: 7.30 mañana. Llegada: 12.30.  
 De la Coruña a Corne.—Salida: 15.30. Llegada: 19.15.  
 De Corne a la Coruña.—Salida: 5.45 mañana. Llegada: 9.15.  
 De Santiago a Vianzo.—Salida: 7.30 mañana. Llegada: 10.  
 De Vianzo a Santiago.—Salida: 15.30 tarde. Llegada: 19.30.  
 De Vianzo a Mugia.—Salida: 11.45 mañana. Llegada: 13.  
 De Mugia a Vianzo.—Salida: 6.45 mañana. Llegada: 8.  
 De Cede a Finisterre.—Salida: 12 mañana. Llegada: 13.  
 De Finisterre a Cede.—Salida: 6 mañana. Llegada: 7.



**Lloyd Real Holandés**  
 (Koninklijke Hollandsche Lloyd)  
**AMSTERDAM**  
 SERVICIO RÁPIDO POSTAL A LA AMÉRICA DEL SUR  
 POR LOS VAPORES A DOS HELICES "GEZRIA", "FLANDRIA", "ORANIA" Y "ZEELANDIA"  
 Próximas salidas del puerto de la Coruña para Las Palmas, Pernambuco, Bahía, Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

ZEELANDIA	14 Marzo	Pesetas 587,75
ORANIA	28 Marzo	Pesetas 607,75

Los precios anteriores son en tercera clase, incluidos impuestos.  
 Admiten carga y pasajeros de primera y segunda intermedia y tercera clase.  
 El vapor ZEELANDIA solamente admite carga y pasajeros de primera intermedia y tercera clase.  
 Estos vapores tienen a disposición de los pasajeros que viajan en TERCERA CLASE CORRIENTE, amplios comedores fijos, magníficos fumadores, cubiertas resguardadas, cuarto de baño, duchas, etc. llevando para servicio en los mismos, camareros, enfermeros y cocineros españoles. Las comidas son abundantes y sanas, consistiendo en lo siguiente:  
 Almuerzo: Café con pan, queso y dulce.  
 Comida: Sopa o potaje, un plato de carne o pescado y legumbres, vino, pan fresco y postres.  
 Cena: Sopa con legumbres y un plato de carne o pescado y garbanzos, pan y vino.  
 Niños menores de dos años gratis, de 2 a 10 años, medio pasaje; mayores de 10 años, pasaje entero.  
 Se ruega a los señores pasajeros pidan las plazas con la mayor anticipación posible, enviando al mismo tiempo un depósito de 150 pesetas, por cada una que soliciten, para reservarlas cabida.  
 Para cumplimentar las disposiciones argentinas es indispensable que todo pasajero presente la documentación con CINCO DIAS de anticipación a la fecha de salida del buque.  
 Informará sobre precios de cámaras y plazas disponibles el representante general de la Compañía en España: DON RAIMUNDO MOLINA y COUGEIRO, CONSIGNATARIO.—LA CORUÑA, MARINA 22

**Holland-América Line**  
 SERVICIO DE VAPORES CORRIENTES RÁPIDOS A TURBINAS  
 Línea Cuba-Méjico-Estados Unidos  
 Próxima salida del puerto de la Coruña para LA HABANA, VERACRUZ, TAMPICO y NUEVA ORLEANS:  
 EDAM . . . . . 13 de Marzo  
 LEERDAM . . . . . 1.º de Abril  
 SPAARNHAM . . . . . 24 de Abril  
 MAASDAM . . . . . 13 de Mayo  
 Precio del pasaje en primera clase Habana, pesetas 1.225.—Veracruz, 1.350  
 Precio del pasaje en segunda económica Habana, pesetas 850.—Veracruz 925  
 Precio del pasaje en tercera clase Habana, ptas. 539.50.—Veracruz, 582.75  
 Includidos impuestos

En estos nuevos y espléndidos vapores TODOS LOS PASAJEROS DE TERCERA VAN acomodados, sin que por ello tengan que abonar NINGUN SOBREPAGO, en magníficos camarotes de dos, cuatro y seis camas, disponiendo además los pasajeros de amplio y confortable comedor con mesas y cómodos sillones giratorios y sienes de fumar, así como de amplia cubierta de paseo cubierta.  
 Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a los Agentes de la Compañía en la Coruña,  
**LOPEZ Y SANCHEZ.—Marina, 6 y 7**  
 En la imprenta de este periódico se admiten esquelas de defunción hasta las cuatro de la madrugada.

**Compañía Hamburguesa Americana**  
 WAMBURGO-AMERIKA EINIG  
 Directamente para LA HABANA, VERACRUZ y TAMPICO, saldrán de este puerto los magníficos vapores corrientes:  
**HOLSATIA 2 Abril**  
 PRECIO EN TERCERA CLASE (Includidos impuestos)  
 Habana, pesetas 539,50 — Méjico, 582,75  
**PRECIOS DE CAMARA**  
 En el vapor HOLEDÓ:  
 Primera clase: Habana, ptas. 1.609,90 — Méjico, 1.643,15  
 Segunda clase: Habana, ptas. 1.048,90 — Méjico, 1.077,  
 En el vapor HOLSATIA:  
 Erimara clase: Habana, ptas. 1.459,80 — Méjico, 1.493,15  
 Segunda clase económica: Habana, pesetas 851,15. — Méjico, 919,45  
 También admiten pasajeros de lujo (camarotes especiales) y de primera clase, varias categorías.  
 Los niños mayores de diez años pagan pasaje entero.  
 Los de cinco a diez, medio pasaje. Los de dos a cinco, cuarto pasaje.  
 Los niños de dos años, uno gratis por familia, y los demás comprendidos en esta edad pagarán cuarto pasaje, siendo necesario para acreditar la edad de los niños menores de diez años, la partida de nacimiento del Registro Civil.  
 Los pasajeros que deseen se les reserve plaza necesitan enviar como garantía 100 pesetas.  
 Para informes, su consignatario en LA CORUÑA  
**ENRIQUE FRAGA.—Compostela, 8**

**Compañía Transatlántica**  
 DE BARCELONA  
 Servicios rapidísimos de este puerto a los de la Habana y Veracruz por los nuevos y magníficos vapores-corrientes de 16.000 toneladas, movidos por turbinas, dos hélices; construídos en los astilleros de Ses. tao (Bilbao) y Ferrol.  
**LINEA DE CUBA-MEJICO**  
 El día 21 de Marzo saldrá, salvo contingencias, el vapor-correo  
**Alfonso XIII**  
 admitiendo pasaje y carga para dichos puertos, siendo el precio de tercera ordinaria para la Habana, 549,75 pesetas y para Veracruz 592,75 con los impuestos. En los expresados vapores se admiten pasajeros de todas clases para Santiago de Cuba, a traspasar en la Habana a Vapores de la misma Compañía que hacen el servicio de Venezuela, Colombia y Pacifico.  
**LINEA DE BUENOS AIRES**  
 El día 1 de Abril saldrá el vapor  
**San Carlos**  
 admitiendo pasaje y carga para los de Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, a traspasar en Cádiz al magnífico vapor-correo  
**Infanta Isabel de Borbón**  
 El precio del pasaje en tercera ordinaria para dichos puertos es de 509,75 pesetas con impuestos.  
**LINEA DE FILIPINAS, EXTREMO ORIENTE**  
 El 15 de Marzo saldrá de la Coruña el vapor  
**Isla de Panay**  
 para los puertos de Vigo, Lishoa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port-Said, Suaz, Colomó, Singapoor, Manila, Hong Kong, Shangay, Nagasaki, Kóbe, y Yokosuka, admitiendo pasaje para todos los citados puertos y carga para los de Asia, Africa y Oceanía.  
 Para solicitar pasajes y demás informes dirigirse a la Agencia de la  
**COMPANIA TRANSATLANTICA**  
 Riego de Agua, núm. 3 y 5.—LA CORUÑA  
 NOTA.—El embarque de pasajeros y sus equipajes de mano es por cuenta de la Compañía.

**Compañía Transatlántica**  
 DE BARCELONA  
 SERVICIO ENTRE LA CORUÑA Y LOS PUERTOS DEL LITORAL  
 Línea de Cabotaje-Norte.—Salidas semanales de la Coruña para Villagarcía, Vigo, Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Melilla, con traspasar en Málaga, y haciendo directamente la escala cuando la cantidad de carga lo permita.  
 Línea de Inglaterra.—Salidas quincenales de Glasgow y Liverpool, con escala en la Coruña, continuando en servicio de cabotaje a Villagarcía, Vigo, Huelva, Sevilla, Cádiz, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los agentes de la Compañía en Glasgow y Liverpool se encargan del despacho de las mercancías que se les entreguen con este objeto, así como de recoger y reexpedir aquellas que los receptores indiquen, para lo cual se facilitan impresos especiales en esta Agencia.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Ceuta, Tánger, Larache, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con traspasar en Sevilla y Cádiz.  
 Línea de Italia.—Los vapores del servicio de Cabotaje-Sur admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Génova, que traspasando en Barcelona al vapor de la línea de Italia.  
 Para más informes:  
**EDUARDO BARRA**  
 — Agente-Delegado en la Coruña —  
 Cantón Grande, núm. 25

## Compañía del Pacífico. — Línea de Cuba

### PROXIMAS SALIDAS DEL PUERTO DE LA CORUÑA Para la HABANA

23 Marzo . . .	ORITA
13 Abril . . .	OROPESA
27 Abril . . .	OROYA
11 Mayo . . .	ORIANA
25 Mayo . . .	ORCOMA
8 Junio . . .	ORTEGA

siguiendo vía CANAL DE PANAMA a Cristobal (Colón), Balboa (Panamá), Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta, Valparaiso y otros puertos de Perú y Chile.  
 Precio de pasaje a la Habana, (includidos impuestos)

Oropesa Oroya	Orcoma Orita	Oriana Ortega
Primera clase . . .	Ptas. 1.750	1.750
Segunda . . . . .	990	1.410
Tercera . . . . .	549,50	820
		539,50

PASAJEROS DE CAMARA.—Para servicio de los españoles se embarcan en la Coruña camareros y expertos cocineros encargados de hacer platos a estilo del país, con provisiones tomadas en este puerto.  
 PASAJEROS DE TERCERA CLASE.—Son alojados en higiénicos y ventilados camarotes de 2, 4, 6 y 8 literas (estos últimos reservados para familias numerosas), y las comidas, de variado y sano menú, son servidas por camareros en amplios comedores y condimentadas por cocineros españoles, también con provisiones embarcadas en la Coruña.  
 PRECIOS DE PASAJE.—Para puertos de Panamá, Perú, Chile y América Central, solicítense de los

**Agentes generales en España**  
**Sobrinos de José Pastor Lda.**  
 Marina, 27 — LA CORUÑA  
 Telegramas y telefonemas: «PACIF»

**Sud Atlántico y Chargeurs Reunis**  
 VIAJE RAPIDO A AMERICA DEL SUR  
 PROXIMAS SALIDAS para los puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires, por modernos y rápidos transatlánticos a doble hélice y 16.000 toneladas de desplazamiento  
 PRECIOS EN TERCERA CORRIENTE (Includidos impuestos)

MOSELLA	22 Marzo	Pesetas 547,75
MALTE	9 Abril	Pesetas 547,75
DESIRADE	30 Abril	Pesetas 547,75

Precio en tercera clase: camarote señores, Ptas. 602,75.  
 Precio en tercera clase preferencia. Ptas. 692.00.  
 Esta clase se halla situada en el centro del buque y completamente independiente de las otras, los camarotes de 2, 4 y 6 camas, son todos exteriores y reciben la luz y el aire directamente. Los pasajeros de esta clase disponen también de comedor, sala de conversación y café cubierto, cuarto de baño, ducha, etc. etc.  
 NOTA.—En estos precios van includidos todos los impuestos de embarque.  
 Precio en primera clase a Buenos Aires, 1.550 pesetas.  
 Idem segunda clase a Buenos Aires pesetas 1.150. Ambos pasajes son sin impuestos y sujetos a las variaciones del cambio.  
 Para informes dirigirse a los Agentes Generales en España  
**ANTONIO CONDE (hijos)**  
 Plaza de Orense, núm. 2-A. La Coruña  
 Telegramas: "Chargeurs". Apartado número 41

**Compañía Transatlántica**  
 DE BARCELONA  
 Servicios rapidísimos de este puerto a los de la Habana y Veracruz por los nuevos y magníficos vapores-corrientes de 16.000 toneladas, movidos por turbinas, dos hélices; construídos en los astilleros de Ses. tao (Bilbao) y Ferrol.  
**LINEA DE CUBA-MEJICO**  
 El día 21 de Marzo saldrá, salvo contingencias, el vapor-correo  
**Alfonso XIII**  
 admitiendo pasaje y carga para dichos puertos, siendo el precio de tercera ordinaria para la Habana, 549,75 pesetas y para Veracruz 592,75 con los impuestos. En los expresados vapores se admiten pasajeros de todas clases para Santiago de Cuba, a traspasar en la Habana a Vapores de la misma Compañía que hacen el servicio de Venezuela, Colombia y Pacifico.  
**LINEA DE BUENOS AIRES**  
 El día 1 de Abril saldrá el vapor  
**San Carlos**  
 admitiendo pasaje y carga para los de Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, a traspasar en Cádiz al magnífico vapor-correo  
**Infanta Isabel de Borbón**  
 El precio del pasaje en tercera ordinaria para dichos puertos es de 509,75 pesetas con impuestos.  
**LINEA DE FILIPINAS, EXTREMO ORIENTE**  
 El 15 de Marzo saldrá de la Coruña el vapor  
**Isla de Panay**  
 para los puertos de Vigo, Lishoa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port-Said, Suaz, Colomó, Singapoor, Manila, Hong Kong, Shangay, Nagasaki, Kóbe, y Yokosuka, admitiendo pasaje para todos los citados puertos y carga para los de Asia, Africa y Oceanía.  
 Para solicitar pasajes y demás informes dirigirse a la Agencia de la  
**COMPANIA TRANSATLANTICA**  
 Riego de Agua, núm. 3 y 5.—LA CORUÑA  
 NOTA.—El embarque de pasajeros y sus equipajes de mano es por cuenta de la Compañía.

**Compañía Transatlántica**  
 DE BARCELONA  
 SERVICIO ENTRE LA CORUÑA Y LOS PUERTOS DEL LITORAL  
 Línea de Cabotaje-Norte.—Salidas semanales de la Coruña para Villagarcía, Vigo, Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Melilla, con traspasar en Málaga, y haciendo directamente la escala cuando la cantidad de carga lo permita.  
 Línea de Inglaterra.—Salidas quincenales de Glasgow y Liverpool, con escala en la Coruña, continuando en servicio de cabotaje a Villagarcía, Vigo, Huelva, Sevilla, Cádiz, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los agentes de la Compañía en Glasgow y Liverpool se encargan del despacho de las mercancías que se les entreguen con este objeto, así como de recoger y reexpedir aquellas que los receptores indiquen, para lo cual se facilitan impresos especiales en esta Agencia.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Ceuta, Tánger, Larache, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con traspasar en Sevilla y Cádiz.  
 Línea de Italia.—Los vapores del servicio de Cabotaje-Sur admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Génova, que traspasando en Barcelona al vapor de la línea de Italia.  
 Para más informes:  
**EDUARDO BARRA**  
 — Agente-Delegado en la Coruña —  
 Cantón Grande, núm. 25

**Compañía Transatlántica**  
 DE BARCELONA  
 SERVICIO ENTRE LA CORUÑA Y LOS PUERTOS DEL LITORAL  
 Línea de Cabotaje-Norte.—Salidas semanales de la Coruña para Villagarcía, Vigo, Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Melilla, con traspasar en Málaga, y haciendo directamente la escala cuando la cantidad de carga lo permita.  
 Línea de Inglaterra.—Salidas quincenales de Glasgow y Liverpool, con escala en la Coruña, continuando en servicio de cabotaje a Villagarcía, Vigo, Huelva, Sevilla, Cádiz, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los agentes de la Compañía en Glasgow y Liverpool se encargan del despacho de las mercancías que se les entreguen con este objeto, así como de recoger y reexpedir aquellas que los receptores indiquen, para lo cual se facilitan impresos especiales en esta Agencia.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Ceuta, Tánger, Larache, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con traspasar en Sevilla y Cádiz.  
 Línea de Italia.—Los vapores del servicio de Cabotaje-Sur admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Génova, que traspasando en Barcelona al vapor de la línea de Italia.  
 Para más informes:  
**EDUARDO BARRA**  
 — Agente-Delegado en la Coruña —  
 Cantón Grande, núm. 25

**Compañía Transatlántica**  
 DE BARCELONA  
 SERVICIO ENTRE LA CORUÑA Y LOS PUERTOS DEL LITORAL  
 Línea de Cabotaje-Norte.—Salidas semanales de la Coruña para Villagarcía, Vigo, Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Melilla, con traspasar en Málaga, y haciendo directamente la escala cuando la cantidad de carga lo permita.  
 Línea de Inglaterra.—Salidas quincenales de Glasgow y Liverpool, con escala en la Coruña, continuando en servicio de cabotaje a Villagarcía, Vigo, Huelva, Sevilla, Cádiz, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los agentes de la Compañía en Glasgow y Liverpool se encargan del despacho de las mercancías que se les entreguen con este objeto, así como de recoger y reexpedir aquellas que los receptores indiquen, para lo cual se facilitan impresos especiales en esta Agencia.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Ceuta, Tánger, Larache, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con traspasar en Sevilla y Cádiz.  
 Línea de Italia.—Los vapores del servicio de Cabotaje-Sur admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Génova, que traspasando en Barcelona al vapor de la línea de Italia.  
 Para más informes:  
**EDUARDO BARRA**  
 — Agente-Delegado en la Coruña —  
 Cantón Grande, núm. 25

**Compañía Transatlántica**  
 DE BARCELONA  
 SERVICIO ENTRE LA CORUÑA Y LOS PUERTOS DEL LITORAL  
 Línea de Cabotaje-Norte.—Salidas semanales de la Coruña para Villagarcía, Vigo, Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Melilla, con traspasar en Málaga, y haciendo directamente la escala cuando la cantidad de carga lo permita.  
 Línea de Inglaterra.—Salidas quincenales de Glasgow y Liverpool, con escala en la Coruña, continuando en servicio de cabotaje a Villagarcía, Vigo, Huelva, Sevilla, Cádiz, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los agentes de la Compañía en Glasgow y Liverpool se encargan del despacho de las mercancías que se les entreguen con este objeto, así como de recoger y reexpedir aquellas que los receptores indiquen, para lo cual se facilitan impresos especiales en esta Agencia.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Ceuta, Tánger, Larache, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con traspasar en Sevilla y Cádiz.  
 Línea de Italia.—Los vapores del servicio de Cabotaje-Sur admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Génova, que traspasando en Barcelona al vapor de la línea de Italia.  
 Para más informes:  
**EDUARDO BARRA**  
 — Agente-Delegado en la Coruña —  
 Cantón Grande, núm. 25

**Compañía Transatlántica**  
 DE BARCELONA  
 SERVICIO ENTRE LA CORUÑA Y LOS PUERTOS DEL LITORAL  
 Línea de Cabotaje-Norte.—Salidas semanales de la Coruña para Villagarcía, Vigo, Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Melilla, con traspasar en Málaga, y haciendo directamente la escala cuando la cantidad de carga lo permita.  
 Línea de Inglaterra.—Salidas quincenales de Glasgow y Liverpool, con escala en la Coruña, continuando en servicio de cabotaje a Villagarcía, Vigo, Huelva, Sevilla, Cádiz, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los agentes de la Compañía en Glasgow y Liverpool se encargan del despacho de las mercancías que se les entreguen con este objeto, así como de recoger y reexpedir aquellas que los receptores indiquen, para lo cual se facilitan impresos especiales en esta Agencia.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Ceuta, Tánger, Larache, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con traspasar en Sevilla y Cádiz.  
 Línea de Italia.—Los vapores del servicio de Cabotaje-Sur admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Génova, que traspasando en Barcelona al vapor de la línea de Italia.  
 Para más informes:  
**EDUARDO BARRA**  
 — Agente-Delegado en la Coruña —  
 Cantón Grande, núm. 25

**Compañía Transatlántica**  
 DE BARCELONA  
 SERVICIO ENTRE LA CORUÑA Y LOS PUERTOS DEL LITORAL  
 Línea de Cabotaje-Norte.—Salidas semanales de la Coruña para Villagarcía, Vigo, Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Melilla, con traspasar en Málaga, y haciendo directamente la escala cuando la cantidad de carga lo permita.  
 Línea de Inglaterra.—Salidas quincenales de Glasgow y Liverpool, con escala en la Coruña, continuando en servicio de cabotaje a Villagarcía, Vigo, Huelva, Sevilla, Cádiz, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los agentes de la Compañía en Glasgow y Liverpool se encargan del despacho de las mercancías que se les entreguen con este objeto, así como de recoger y reexpedir aquellas que los receptores indiquen, para lo cual se facilitan impresos especiales en esta Agencia.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Ceuta, Tánger, Larache, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con traspasar en Sevilla y Cádiz.  
 Línea de Italia.—Los vapores del servicio de Cabotaje-Sur admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Génova, que traspasando en Barcelona al vapor de la línea de Italia.  
 Para más informes:  
**EDUARDO BARRA**  
 — Agente-Delegado en la Coruña —  
 Cantón Grande, núm. 25

**Compañía Transatlántica**  
 DE BARCELONA  
 SERVICIO ENTRE LA CORUÑA Y LOS PUERTOS DEL LITORAL  
 Línea de Cabotaje-Norte.—Salidas semanales de la Coruña para Villagarcía, Vigo, Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Melilla, con traspasar en Málaga, y haciendo directamente la escala cuando la cantidad de carga lo permita.  
 Línea de Inglaterra.—Salidas quincenales de Glasgow y Liverpool, con escala en la Coruña, continuando en servicio de cabotaje a Villagarcía, Vigo, Huelva, Sevilla, Cádiz, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los agentes de la Compañía en Glasgow y Liverpool se encargan del despacho de las mercancías que se les entreguen con este objeto, así como de recoger y reexpedir aquellas que los receptores indiquen, para lo cual se facilitan impresos especiales en esta Agencia.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Ceuta, Tánger, Larache, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con traspasar en Sevilla y Cádiz.  
 Línea de Italia.—Los vapores del servicio de Cabotaje-Sur admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Génova, que traspasando en Barcelona al vapor de la línea de Italia.  
 Para más informes:  
**EDUARDO BARRA**  
 — Agente-Delegado en la Coruña —  
 Cantón Grande, núm. 25

**Compañía Transatlántica**  
 DE BARCELONA  
 SERVICIO ENTRE LA CORUÑA Y LOS PUERTOS DEL LITORAL  
 Línea de Cabotaje-Norte.—Salidas semanales de la Coruña para Villagarcía, Vigo, Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Melilla, con traspasar en Málaga, y haciendo directamente la escala cuando la cantidad de carga lo permita.  
 Línea de Inglaterra.—Salidas quincenales de Glasgow y Liverpool, con escala en la Coruña, continuando en servicio de cabotaje a Villagarcía, Vigo, Huelva, Sevilla, Cádiz, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los agentes de la Compañía en Glasgow y Liverpool se encargan del despacho de las mercancías que se les entreguen con este objeto, así como de recoger y reexpedir aquellas que los receptores indiquen, para lo cual se facilitan impresos especiales en esta Agencia.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Ceuta, Tánger, Larache, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con traspasar en Sevilla y Cádiz.  
 Línea de Italia.—Los vapores del servicio de Cabotaje-Sur admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Génova, que traspasando en Barcelona al vapor de la línea de Italia.  
 Para más informes:  
**EDUARDO BARRA**  
 — Agente-Delegado en la Coruña —  
 Cantón Grande, núm. 25

**Compañía Transatlántica**  
 DE BARCELONA  
 SERVICIO ENTRE LA CORUÑA Y LOS PUERTOS DEL LITORAL  
 Línea de Cabotaje-Norte.—Salidas semanales de la Coruña para Villagarcía, Vigo, Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Melilla, con traspasar en Málaga, y haciendo directamente la escala cuando la cantidad de carga lo permita.  
 Línea de Inglaterra.—Salidas quincenales de Glasgow y Liverpool, con escala en la Coruña, continuando en servicio de cabotaje a Villagarcía, Vigo, Huelva, Sevilla, Cádiz, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los agentes de la Compañía en Glasgow y Liverpool se encargan del despacho de las mercancías que se les entreguen con este objeto, así como de recoger y reexpedir aquellas que los receptores indiquen, para lo cual se facilitan impresos especiales en esta Agencia.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Ceuta, Tánger, Larache, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con traspasar en Sevilla y Cádiz.  
 Línea de Italia.—Los vapores del servicio de Cabotaje-Sur admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Génova, que traspasando en Barcelona al vapor de la línea de Italia.  
 Para más informes:  
**EDUARDO BARRA**  
 — Agente-Delegado en la Coruña —  
 Cantón Grande, núm. 25

**Compañía Transatlántica**  
 DE BARCELONA  
 SERVICIO ENTRE LA CORUÑA Y LOS PUERTOS DEL LITORAL  
 Línea de Cabotaje-Norte.—Salidas semanales de la Coruña para Villagarcía, Vigo, Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Melilla, con traspasar en Málaga, y haciendo directamente la escala cuando la cantidad de carga lo permita.  
 Línea de Inglaterra.—Salidas quincenales de Glasgow y Liverpool, con escala en la Coruña, continuando en servicio de cabotaje a Villagarcía, Vigo, Huelva, Sevilla, Cádiz, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.  
 Los agentes de la Compañía en Glasgow y Liverpool se encargan del despacho de las mercancías que se les entreguen con este objeto, así como de recoger y reexpedir aquellas que los receptores indiquen, para lo cual se facilitan impresos especiales en esta Agencia.  
 Los vapores de esta línea admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Ceuta, Tánger, Larache, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con traspasar en Sevilla y Cádiz.  
 Línea de Italia.—Los vapores del servicio de Cabotaje-Sur admiten carga con conocimiento directo y flete corrido para Génova, que traspasando en Barcelona al vapor de la línea de Italia.  
 Para más informes:  
**EDUARDO BARRA**  
 — Agente-Delegado en la Coruña —  
 Cantón Grande, núm. 25

## Compagnie Gle. Transatlantique

### Servicio extra rápido directo de LA CORUÑA para la HABANA y MEJICO

EL 23 DE CADA MES

ESPAGNE . . . . .	23 de Marzo	Precio en 3.ª	HABANA	MEJICO
CUBA . . . . .	6 de Abril		539,50	582,75
LAFAYETTE . . . . .	23 de Abril		549,50	592,75
ESPAGNE . . . . .	6 de Mayo		539,50	582,75
CUBA . . . . .	23 de Mayo		549,50	592,75

Admiten pasajeros en camarotes de lujo, primera, segunda, preferencia y tercera y carga, Los pasajeros de tercera son servidos en amplios comedores. Al solicitar la plaza debe enviarse un depósito de 150 pesetas.

**Nicandro Fariña**  
 CONSIGNATARIO.—Calle de Compostela

## Compañía del Pacífico. — Línea de Cuba

### PROXIMAS SALIDAS DEL PUERTO DE LA CORUÑA Para la HABANA

23 Marzo . . .	ORITA
13 Abril . . .	OROPESA
27 Abril . . .	